

外国学生汉语言专业本科系列教材

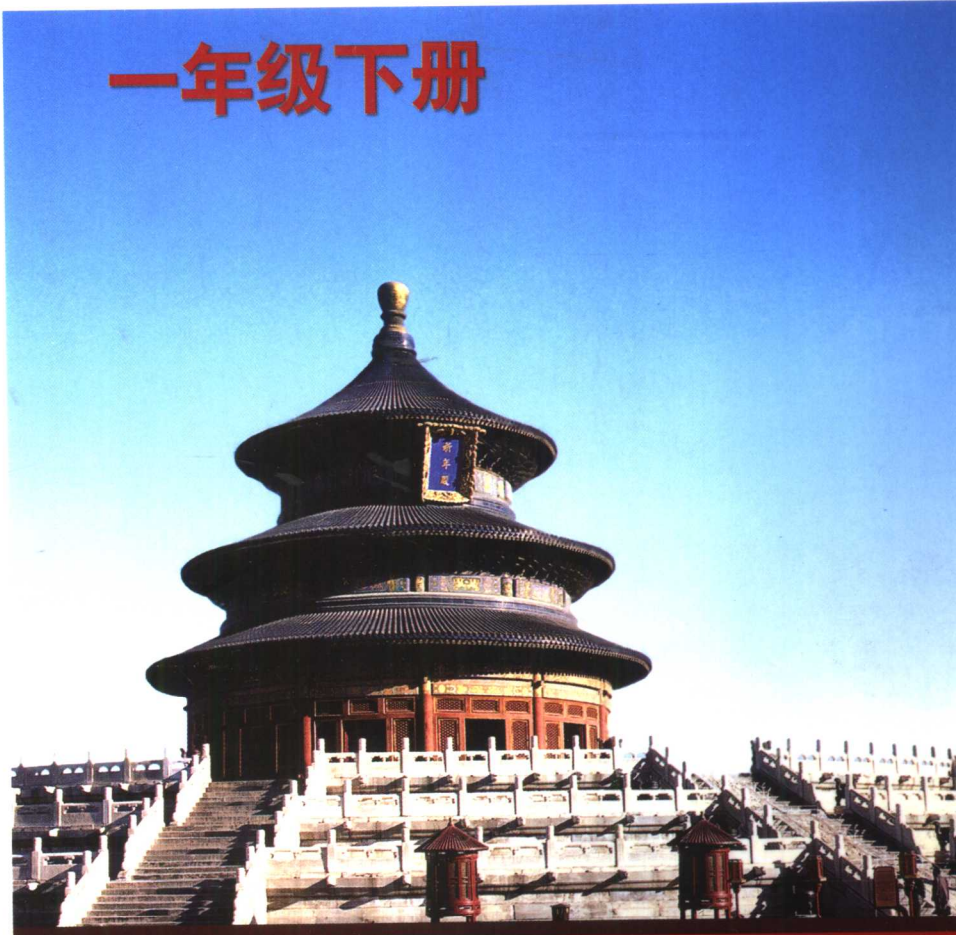


汉语

会话课本

Hanyu Huihua Keben

一年级下册



马新宇 编著

马新宇 翻译

中国社会科学出版社

外国学生汉语言专业本科系列教材

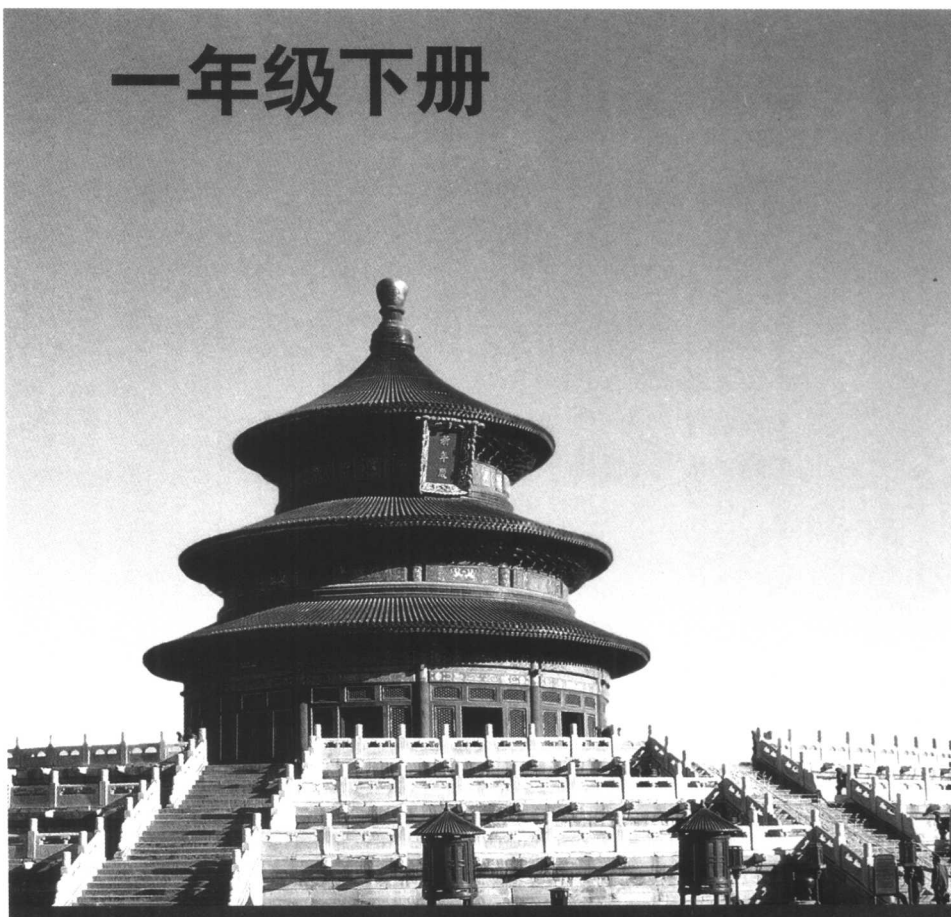


汉语

会话课本

Hanyu Huihua Keben

一年级下册



马新宇 编 著
马新宇 翻 译

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语会话课本. 一年级. 下册/马新宇编著. —北京:
中国社会科学出版社, 2007. 1

(外国学生汉语言专业本科系列教材)

ISBN 7-5004-5717-0

I. 汉… II. 马… III. 汉语—口语—对外汉语教
学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 105760 号

出版策划 任 明
责任编辑 宫京蕾
责任校对 林福国
封面设计 弓禾碧
技术编辑 李 建

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号

邮 编 100720

电 话 010-84029450 (邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京奥隆印刷厂

装 订 三河鑫鑫装订厂

版 次 2007 年 1 月第 1 版

印 次 2007 年 1 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230 1/16

印 张 21.75

插 页 2

字 数 621 千字

定 价 70.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

前言

本系列教材是经国家对外汉语教学领导小组办公室（以下简称“国家汉办”）批准立项的一套外国学生本科系列汉语教材，全书贯彻了国家汉办 2002 年颁布的《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》（下称“本科大纲”），适用对象为在正规大学攻读汉语言专业的外国本科生，也可以作为不同汉语水平的外国汉语进修生在进行不同技能训练时使用的教材。本系列教材由《汉语精读课本》、《汉语会话课本》、《汉语听力课本》以及《汉外翻译课本》、《汉语写作课本》、《汉语视听说课本》等六大纵向系列、总计 31 本课本组成。

一、本系列教材的特色

1. 贯彻“本科大纲”精神。本系列教材将“本科大纲”的课程设置精神作为编写原则，按照语言技能和教学周期安排教材册数和课文内容。词汇量按照“本科大纲”的等级规定使用，整套系列教材的总词汇量涵盖了“本科大纲”中词汇大纲的 95% 以上，同时还增加了一些未收入“本科词汇大纲”、但留学生使用频率较高的词语。语法项目的覆盖面达到了“本科大纲”中语法大纲的 90%。

2. 技能训练纵横成系列。本系列教材以语言专项训练为纵向系列，以每个年级的每个学期为横向系列，做到纵横配套成系列。纵向教材体例一致、循序渐进、突出功能；横向教材话题相关、词语共用、相互配套，使学习者在不同年级、不同学期都能得到始终如一的、全面的技能训练。

3. 练习丰富而充分。练习设计突出课型特点，题量丰富，强化题型的可操作性、标准性和层次性。除每课后面的练习题以外，还有每五课一单元的单元测试卷以及全书总测试卷，不仅为学习者提供了充分的练习空间，而且为教师节省了备课时间。

4. 为了使教材好用，每本教材定稿后都经过了内部试用、征求师生意见、反复修改打磨的过程。

二、本系列教材的体例

按照国内留学生汉语言专业本科生培养有关规定，本教材设预科、一年级上学期、一年级下学期、二年级上学期、二年级下学期、三年级上学期、三年级下学期七个等级的汉语分技能训练用课本，每个等级有《汉语精读课本》、《汉语会话课本》、《汉语听力课本》配套使用，每本教材供一学期使用，教学进度大

约为每周一课。《汉外翻译课本》、《汉语写作课本》、《汉语视听说课本》均为上下两册的配套教材，可作为二、三年级的必选课程教材，每本教材供一学期使用，教学进度大约为每周一课。

三、本系列教材使用说明

每周 20 课时的密集型教学单位选用本教材时，每本教材使用一个学期，每周一课。

非密集型教学单位选用本教材时，每本教材的使用时间应根据教学时数作相应调整。

《汉语精读课本》为同一等级的主干课本，承担解释说明语法项目以及语言点的意义、用法等任务，《汉语会话课本》和《汉语听力课本》是与之相配套的口语交际和聆听能力的分技能课本，使用时应互为参照。

本系列教材在编写、试用过程中，得到了国家汉办以及北京师范大学汉语文化学院领导、教师、工作人员的大力支持，也得到了不少在北京师范大学汉语文化学院学习的留学生的无偿帮助，在此一并表示感谢。

本教材不设主编，只设教材编写委员会。教材编写委员会负责提出编写方案、统一编写体例、协调进度、联系出版等事宜，以便使每本教材的编著者在统一的体例下具有更为自由的编写空间，同时也承担起更为明确、具体的编写责任。

北 京 师 范 大 学 汉 语 文 化 学 院
外国学生汉语言专业本科系列教材编写委员会

主任 陈 绂 马燕华

2006 年 6 月

目 录

第1课 云南归来 (1)

注释: 1. 量词“把”、快 2. 你这么一问, 反倒……

3. 那还不得……啊 4. 哪儿能呢 5. 这下、太棒了

6. 谁……谁…… 7. 这不 8. 落汤鸡

第2课 气候与健康 (19)

注释: 1. 忽……忽……、难以、难免

2. 才……, 就……、真不知道……

3. 即使(……)(再)……, 也……、……不至于……、千万、毕竟

4. 恨不得 5. ……就……吧 6. 总算 7. 这也难怪

8. 从而 9. ……该不会是……吧 10. ……得慌

第3课 故宫的树木 (41)

注释: 1. 干脆 2. 光……就……

3. 本来……可是……、……只顾…… 4. 怪不得……原来……

5. 你说什么来着 6. 要说……嘛, 多少……

7. ……别说……了, 就连……都……, 更不要说……了 8. ……化

9. ……之所以……, 是因为……、一方面……, 另一方面……

10. 谁说的、……不信, …… 11. 不过话又说回来了, ……

第4课 名字的意义 (63)

注释: 1. 在于、便于 2. 相对来说 3. 明明……

4. ……就拿……来说吧, …… 5. ……远的不说, ……

6. 绝对 7. 八成

第5课 好借好还, 再借不难 (81)

注释: 1. 一下子、一口气 2. 用不着

3. 什么时候……, 就什么时候…… 4. ……这样一来, ……

5. 这么……, ……哪儿……啊!

6. ……总该……吧 7. ……倒是……, 可是……

8. 谁知……居然…… 9. ……弄得……上不来下不去的

10. ……再也不……了

第一单元测试卷 (102)

第6课 讨价还价 (107)

注释: 1. 若、图 2. 不然 3. 我看还是算了吧

4. 与其……, 还不如…… 5. 何必……呢? 未必

6. ……几乎不怎么…… 7. 要不

第7课 棕色的皮肤 (125)

注释: 1. 凡是……, 都……、火 2. 不在乎

3. 不仅不(没)……, 反而…… 4. 只要……, ……怕什么?

5. 远的像什么……, 咱就不说了, 光说这……吧, ……、
……是建立在……的基础之上的

6. 正是因为……, 所以(……)才……

7. 怎么见得……呢 8. 要想……, 就得……

9. ……归……, ……

第8课 远亲不如近邻 (143)

注释: 1. 有……就只管…… 2. ……, 那该多好啊!

3. 看你说的! …… 4. ……哪儿……哪儿……

5. ……谁也……谁 6. 干 7. 没什么大不了的

8. 就冲……这……劲儿, ……

第9课 礼多人不怪 (161)

注释: 1. 眼看就要……了, ……

2. ……吧, 可是……; ……吧, 可是……; 要不干脆, ……

3. 接受礼物时的固定表达

4. ……, 这就得看……, 要是……的话, 那就……

5. 虽然话是这么说, 可是, …… 6. 心里没有底儿

第10课 欢乐与折磨 (179)

注释: 1. ……对……感到难以理解 2. 甬提了

3. 我还以为是什么呢, 不就是……嘛, 没什么大不了的!

(有什么大不了的)

4. 人家……不……, ……不……的, ……

5. 我劝你还是……吧, 不然, 照这么发展下去, 用不了多久, ……

6. 弄不好 7. ……是为了……, 才不得不硬着头皮……, 其实……



第二单元测试卷	(197)
---------------	-------

第 11 课 民工车厢	(203)
-------------------	-------

注释:1. 怎么搞的! 2. 别提了,…… 3. 还好,…… 4. 够呛
5. ……倒是次要的,更主要的是…… 6. 要是换了……,……

第 12 课 可怜天下父母心	(219)
----------------------	-------

注释:1. 又……又……、整整、……,直到……,才…… 2. 打起精神来
3. 谁……,谁就……、反正 4. 别说……了,就连……都……
5. “万万”与“千万” 6. 万一

第 13 课 美好的品德	(235)
--------------------	-------

注释:1. 为了……就要特意……,还要特意……,好家伙,……
2. ……着呢,不说别的,光……就…… 4. 谁……!
5. 趁着……,……还来得及,要是等到……,再想……可就来不及了
6. 按理说,……应该……啊 7. 只要还能……,就尽量地……

第 14 课 有头脑的姑娘	(255)
---------------------	-------

注释:1. ……也真够呛! 2. 这有什么可……的呢? 3. 中看不中用
4. 你以为……呀,…… 5. 这不是……吗,何必……呢!
6. 可是那样毕竟……,依我看,最好……

第 15 课 国王的女儿	(271)
--------------------	-------

注释:1. 你能不能告诉我,究竟是什么让你如此的……
2. ……可谁知…… 3. 对了,……
4. ……,从某种意义上说,……
5. ……的任务,就落在……的肩膀上了

第三单元测试卷	(288)
---------------	-------

总测试卷	(295)
------------	-------

词语总表	(301)
------------	-------

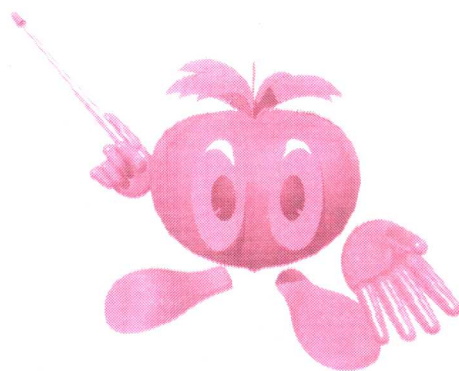
全书注释一览表	(325)
---------------	-------

参考答案	(332)
------------	-------

第 1 课

云南归来

词语表
注释
练习



云南归来

课文（一）

西双版纳位于云南省南部、中泰两国交界处，那里有大面积的热带森林。傣族人民就生活在这里。每年四月初的“泼水节”是他们最重要的传统节日。

随着少数民族地区经济的发展和中泰两国经贸关系的日益紧密，具有民族特色的旅游业正在兴起，到西双版纳来旅游的游客也越来越多，他们和当地居民一起欢度节日，尽情地享受节日的欢乐。

德国留学生汉斯刚从云南回来，腿还没迈进房间的门呢，他的同屋——日本留学生田中就赶忙向他询问在云南旅游的情况。

课文（二）

田 中：来来来，给你毛巾，先抹把汗！快跟我说说，那里怎么样？

汉 斯：哎呀，云南太好玩儿了！那里的少数民族，各有各的风俗，各有各的习惯。你这么一问，反倒让我一时想不起来跟你说些什么了。



田 中：那你就先跟我说说“泼水节”吧，听说那是一个很奇怪的节日，节日期间，人们见了面不是互相问好，而是互相往身上泼水。四月的天气，还很冷呢，互相泼水，那还不得感冒了呀！

汉 斯：云南和北京可不一样。同样是四月，北京确实还很冷，可云南，特别是西

双版纳,早已是夏天了。这个时候,如果有个人给你泼上一盆凉水,嘿!那种感觉,比喝了一罐儿凉凉的可乐还要舒服。

田 中:真的吗?那你赶上泼水节了吗?

汉 斯:我是特意从昆明赶到西双版纳的,正好赶上傣族人过泼水节。人们端着脸盆,提着水桶,互相追着,一边笑,一边叫,一边还向对方身上泼水。当地人有个讲究:谁身上的水最多,谁得到的祝福也就最多。

田 中:看来你只能自己往自己身上泼水了!

汉 斯:嗯?为什么呢?

田 中:你想啊,你是一个外国游客,来到人家的村子里,一没亲戚,二没朋友,三也没为人家做什么贡献,人家为什么祝福你呢?

汉 斯:这你可就想错了!我这个“老外”特别引人注目,再加上傣族人民非常热情善良,所以我刚进村子,还没走多远呢,转眼间就变成“落汤鸡”了。

田 中:难道你光接受祝福,就不祝福一下别人吗?

汉 斯:哪儿能呢!我赶忙从向导手里抢过一个水桶,一口气跑到场地中央的大水缸旁边,满满地打了一桶水,刚要泼,突然发现不行!

田 中:怎么了?人都跑了吗?

汉 斯:不是!那个水桶是漏的,底儿上有个大窟窿!

田 中:你可太倒霉了!

汉 斯:可不是嘛!我赶忙又找到向导,换了个水桶。嘿嘿,这下可太棒了!想泼谁就泼谁,见到谁就泼谁。这不,我现在又见到你了!



田 中：你先等一会儿，我去一下就回来。

汉 斯：你去哪儿？

田 中：我去找把雨伞，再把雨衣穿上，省得你把我也变成了“落汤鸡”！

词语表

1. 位于	wèiyú	(动) locate in	位于海边 位于两国交界处 位于亚洲东部
2. 热带	rèdài	(名) tropic	热带地区 热带国家 热带海岛
3. 泼	pō	(动) pour	泼水 泼出去 泼了一盆水
4. 少数民族	shǎoshùmínzú	(名) minority	一个少数民族 我不是少数民族 少数民族政策
5. 经贸	jīngmào	(名) economy and trade	经济贸易 经贸关系 经贸往来
6. 日益	rìyì	(副) increasingly	日益增加 日益减少 日益上升 日益下降

7. 紧密	jǐnmì	(形) tightly	关系紧密 日益紧密 非常紧密
8. 特色	tèsè	(名) feature	一种特色 有特色 中国特色
9. 旅游	lǚyóu	(动) tour	去旅游 喜欢旅游 旅游一趟
10. 兴起	xīngqǐ	(动) spring up	正在兴起 日益兴起 不断兴起
11. 游客	yóukè	(名) tourist	外国游客 一位游客 吸引游客
12. 居民	jūmín	(名) resident	本地居民 打扰居民 很多居民
13. 迈	mài	(动) stride	迈腿 迈步 迈进去 向前迈一步
14. 赶忙	gǎnmáng	(副) hasten, speedily	赶忙离开 赶忙向前迈一步 赶忙回答
15. 询问	xúnwèn	(动) enquire	询问一下 赶忙询问 向他询问
16. 抹	mǒ	(动) mop up	抹黑 抹一下 轻轻一抹

17. 把	bǎ	(量) measure word for verb	抹把汗 抓把盐 伸把手
18. 好玩	hǎowán	(形) interesting	特别好玩儿 不好玩儿 好玩儿极了
19. 反倒	fǎndào	(副) on the contrary	反倒哭了 反倒笑了 反倒来了
20. 一时	yìshí	(副) temporarily	一时想不起来 一时着急 一时糊涂
21. 早已	zǎoyǐ	(副) for a long time	早已知道了 早已来过了 早已是夏天了
22. 凉水	liángshuǐ	(名) cold water	喝凉水 洗凉水澡 用凉水洗
23. 罐	guàn	(名) jar	一罐儿可乐 罐装啤酒 油罐车
24. 赶上	gǎnshàng	(动) catch up with	赶上他 赶上婚礼 正好赶上学生下课 赶得上 赶不上
25. 特意	tèyì	(副) in purpose	这是特意为你准备的 这是特意给女儿买的 我特意来看你

26. 赶	gǎn	(动) catch	赶到那里去 赶回去 赶回来
27. 提	tí	(动) lift	提着水桶 提起书包 提上鞋
28. 讲究	jiǎngjiu	(名) daintiness	有个讲究 有不少讲究 有什么讲究
29. 人家	rénjiā	(代) the others	别看人家 人家农民 人家的东西
30. 引人注目	yǐnrénzhùmù	(成) come to front	非常引人注目 引人注目的人 不喜欢引人注目
31. 转眼	zhuǎnyǎn	(副) in an instant	一转眼 转眼间 一转眼的工夫儿
32. 落	luò	(动) drop, fall	落水 落后 落汤鸡
33. 向导	xiàngdǎo	(名) guide	一位向导 找个向导 旅游向导
34. 一口气	yìkǒuqì	(副) in a breath	一口气做完 一口气跑上了六楼 一口气喝了三罐儿 可乐

35. 场地	chǎngdì	(名) field	一块场地 场地周围 有没有场地
36. 缸	gāng	(名) tank	水缸 缸里面 一口水缸
37. 打	dǎ	(动) beat	打水 打的 打电话 打球
38. 漏	lòu	(动) leaky	缸漏了 漏水了 底儿是漏的
39. 底	dǐ	(名) bottom	鞋底 飞机底部 心里有底儿了
40. 窟窿	kūlong	(名) hollow	底儿上有个大窟窿 一个窟窿 捅了一个窟窿
41. 倒霉	dǎoméi	(形) rough luck	真倒霉 倒霉的事 倒霉的人
42. 棒	bàng	(形) great	太棒了 真棒 身体很棒
43. 把	bǎ	(量) measure word for noun	一把雨伞 三把刀 两把牙刷

44. 省得	shěngde	(连) omit	省得你担心 省得再买了 省得再做一遍
--------	---------	----------	--------------------------

专有名词

1. 西双版纳	Xīshuāngbǎnnà	a place name of Yunnan province
2. 云南	Yúnnán	Ynnan province
3. 泰国	Tàiguó	Thailand
4. 傣族	Dǎizú	Dai nationality
5. 泼水节	Pōshuǐjié	The Water-Splashing (or Water-Sprinkling) Festival of the Dais and some other minority nationalities
6. 汉斯	Hànsī	a name of a German
7. 田中	Tiánzhōng	a name of a Japanese
8. 昆明	Kūnmíng	the province capital of Yunnan province

注 释

1. 田中：来来来，给你毛巾，先抹把汗！快跟我说说，那里怎么样？

(1) “把”在这里是动量词，表示与手有关的动作的次数。

例如：

○来，给你毛巾，先擦把汗！

○来！伸把手，帮我一下！

注意：

要和后面课文中的“我去找把雨伞”中的“把”区别开，那个“把”是名量词。